

**Finland-Joensuu: Construction work****OJ S 69/2014 08/04/2014****Contract notice****Works****Directive 2004/18/EC****Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Tikkamäen Palvelut Oy

Postal address: Tikkamäentie 16, talo 9/2. krs

Town: Joensuu

Postal code: FI-80210

Country: Finland

For the attention of: Johanna Piironen

E-mail: [johanna.piironen@tikkamaenpalvelut.fi](mailto:johanna.piironen@tikkamaenpalvelut.fi)

Telephone: +358 505716711

**Additional information can be obtained from:**

Official name: Pohjois-Karjalan sairaanhoito- ja sosiaalipalvelujen kuntayhtymä

Postal address: Tikkamäentie 16, talo 9/2. krs

Town: Joensuu

Postal code: FI-80210

Country: Finland

For the attention of: Jari Kuokkanen

E-mail: [jari.kuokkanen@pkssk.fi](mailto:jari.kuokkanen@pkssk.fi), [tuomo.raty@pkssk.fi](mailto:tuomo.raty@pkssk.fi)

Telephone: +358 131714242

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address**I.2. Type of the contracting authority**

Other: PKSSK:n tytäryhtiö

**I.3. Main activity****I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Pohjois-Karjalan keskussairaalan Laajennus M.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

Main site or place of performance: Tikkamäentie 16, Joensuu.

NUTS code FI133 Pohjois-Karjala

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Pohjois-Karjalan keskussairaalan Laajennus M:n pää- ja rakennusurakka sekä pääurakkaan alistetut sivu-urakat: sähkö- ja tietoliikennejärjestelmä-, putki-, ilmanvaihto-, rakennusautomaatio-, kiintokaluste-, keittiölaite- ja -kalusteurakka, jäähdytyslaite- ja automaattinen korkeapainesammutusjärjestelmäurakka.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45000000 Construction work

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

Rakennuksen kokonaisbruttoala on 8.943 m<sup>2</sup>. Hanke sisältää ravintohuollon suurkeittiötilat, työterveyshuollon tilat sekä toimistotiloja ja auditorion.

Estimated value excluding VAT: 22 200 000 EUR

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Start 1.8.2014. Completion 29.2.2016

Information about lots

Lot title: Pää-/rakennusurakka

#### **1) Short description**

#### **2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

#### **3) Quantity or scope**

#### **4) Indication about different time frame or duration**

#### **5) Additional information about lots**

Lot title: Sähkö- ja tietoliikenneurakka

#### **1) Short description**

#### **2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

#### **3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot title: Putkiurakka

**1) Short description**

**2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot title: Ilmanvaihtourakka

**1) Short description**

**2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot title: Rakennusautomaatiourakka

**1) Short description**

**2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot title: Kiintokalusteurakka

**1) Short description**

**2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot title: Keittiölaite- ja -kalusteurakka

**1) Short description**

**2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot title: Jäähdytyslaitteurakka

**1) Short description**

**2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

Lot title: Automaattinen korkeapainesammutusjärjestelmäurakka

**1) Short description**

**2) CPV code(s)**

45000000 Construction work

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

**5) Additional information about lots**

---

**Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

**III.1. Conditions related to the contract**

**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Rakennusalan yleiset sopimusehdot (YSE98)

Yleisten sopimusehtojen 36 §:n mukaisesti rakennusajan vakuuden suuruus on 10 % arvonlisäverottomasta urakkahinnasta kaikkien urakoitsijoiden osalta.

Takuuajan vakuus pääurakassa on 2 % arvonlisäverottomasta urakkahinnasta ja sivu-urakoissa 5 % arvonlisäverottomasta urakkahinnasta.

**III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Ilmoitetaan tarjouspyyntöasiakirjoissa.

**III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Urakoitsija toimii itsenäisenä urakoitsijana tarjouspyyntöasiakirjoissa ilmoitettuine oikeudellisine velvollisuuksineen.

**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

**III.2. Conditions for participation**

**III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: Yrityksen on toimitettava tilaajavastuulain 5 §:n mukaiset selvitykset:

1) selvitys siitä, onko yritys merkitty.

a. ennakoperintärekisteriin,

b. työnantajarekisteriin sekä

c. arvonlisäverovelvollisten rekisteriin:

2) kaupparekisteriote;

3) todistus verojen maksamisesta tai verovelkatodistus tai selvitys siitä, että verovelkaa koskeva maksusuunnitelma on tehty;

4) todistukset eläkevakuutusten ottamisesta ja eläkevakuutusmaksujen suorittamisesta tai selvitys siitä, että erääntyneitä eläkemaksuja koskeva maksusopimus on tehty, ja

5) selvitys työhön sovellettavasta työehtosopimuksesta tai keskeisistä työehdoista;

6) todistus tapaturmavakuutuksen ottamisesta.

Selvitykset eivät saa olla kahta (2) kuukautta vanhempia. Lisäksi urakoitsijan on varauduttava toimittamaan tilaajalle ennen urakkasopimuksen allekirjoittamista uudelleen vastaavat selvitykset.

Valintakriteerejä tukevat perustelut ja referenssit:

— selvitys laatujärjestelmästä,

— selvitys referenssikohteista viim. viiden (5) vuoden ajalta (arvio urakkasummasta ja -laajuudesta, valmistumisvuosi),

— selvitys urakoitsijan omasta ja käyttämistään alihankkijoiden laadunvalvonnasta.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Pankin tai muun luottolaitoksen antama lausunto luottokelpoisuudesta.

Lausunto yrityksen kokonaisliikevaihdosta hankittavien palveluiden osalta kahdelta tilikaudelta (2012 ja 2013).

Mahdolliset vähimmäisvaatimukset:

Vähimmäisliikevaihto kahdelta tilikaudelta (2012 ja 2013):

— rakennusurakka (pääurakka) 5 000 000 euroa/vuosi,

— sähkö-, putki- ja ilmanvaihtourakka 2 000 000 euroa/vuosi,

— muut urakat 500 000 euroa/vuosi.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Valittavalla urakoitsijalla tulee olla kokemusta vaativien kohteiden, kuten suurkeittiöiden tai sairaanhoidon rakennuksien rakennustöistä.

Ilmoittautumisvaiheessa tulee esittää valintakriteerejä tukevat perustelut ja referenssit.

Ilmoittautumisen yhteydessä yrityksen on esitettävä:

— selvitys laatujärjestelmästä,

— selvitykset referenssikohteista viimeisen 5 vuoden ajalta (arvio urakkasummasta ja -laajuudesta, valmistumisvuosi),

— selvitys urakoitsijan omasta ja käyttämiensä aliurakoitsijoiden laadunvalvonnasta.

Lisäksi urakoitsijalla (myös aliurajoitsijat) tulee olla osaamista ja kokemusta Suomen rakentamiseen liittyvistä laeista, asetuksista ja määräyksistä.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

## **III.3. Conditions specific to services contracts**

### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Restricted

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

Osallistumishakemukset pyydettyine liitteineen on lähetettävä viimeistään 5.5.2014 klo 13:00 joko sähköpostitse osoitteeseen [johanna.piironen@tikkamaenpalvelut.fi](mailto:johanna.piironen@tikkamaenpalvelut.fi) tai postitse Tikkamäen Palvelut Oy, Johanna Piironen, Tikkamäentie 16, talo 9/2., 80210 Joensuu.

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **Notice on a buyer profile**

Notice number in the OJ S: [2014/S 31-049301](#) of 13.2.2014

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

5.5.2014 - 13:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Finnish.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

**VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**VI.3. Additional information****VI.4. Procedures for review****VI.4.1. Review body**

Official name: Markkinaoikeus  
Postal address: Radanrakentajantie 5  
Town: Helsinki  
Postal code: FI-00520  
Country: Finland  
E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)  
Telephone: +358 295643300  
Fax: +358 295643314  
Internet address: <http://www.oikeus.fi/markkinaoikeus>

**VI.4.2. Review procedure****VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Tikkamäen Palvelut Oy  
Postal address: Tikkamäentie 16, talo 9/2. krs  
Town: Joensuu  
Postal code: 80210

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

3.4.2014